

14 ■ ABRIL ■ 2024

3º DOMINGO DA PÁSCOA



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

04.07.24 Colecta Regular \$16,192.20

Apelo do Senhor Bispo \$37,848* da Meta de \$77,286

*49% da Meta

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Latim

■ 6 PM Inglês

Confissões

Todss as Quinta-Feira

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

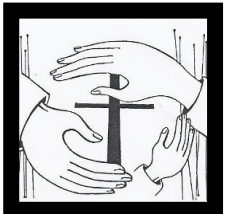
■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate

Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

O Grupo de Oração

Divina Misericórdia

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar. É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra: "Vigiai e orai para não caídes em tentação.", "Orai a todo o tempo." Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia; há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro. Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as Terça-Feiras às 4:30PM .

Fundraising Dinner/Dance Saturday, APRIL 27th, 2024

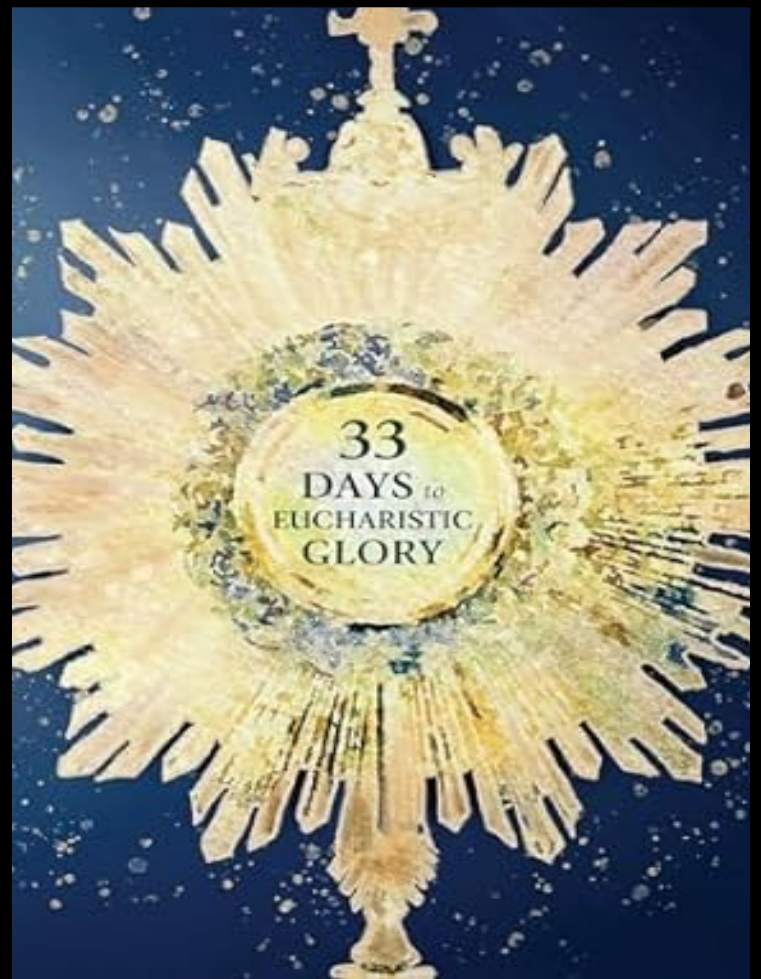


Tri-Tip and Shrimp - Caesar Salad - Rice Pilaf - Bread Roll - Rice Pudding

Take-Outs From 4:00pm to 6:00pm
Dinner at 7:00pm, Followed by Dance
Alcidis Machado & Luis Silva
Donations accepted for Auctioning

Our Lady of Assumption Parish HALL
2602 S. Walnut Road Turlock, CA 95380
\$35.00 Donation Per Person, For Tickets Call:
Arthur (209)596-5012
Lucia (209)605-1672
Manuel (209)761-4709

Tickets Donated By:
 Whitehurst-Norton-Dias Funeral Service
 Address: 286 W Main St, Turlock, CA 95380
 Phone: (209)634-4904



30 Days to Eucharistic Glory

By Dynamic Catholic

Contacts

Isabel Crawford
 (209)535-8034

Jean Alt
 (209)756-8030

Office Location

Outside snack bar, Our Lady of the Assumption Church

Days/Hours

Thursdays: 6:45 PM-8:00PM
 with Eucharistic Adoration from 8:00-9:00 PM

Meeting Schedule

Date	Topic
April 11	Introduction and pass out materials/syllabus
April 18	Rosary/ Discuss Introduction (pg. 11-26) /Adoration
Wednesday, April 24	Begin reading the book, Day 1
April 25	Rosary/ Discuss Day 1-2/ Adoration
May 2	Rosary/ Discuss Day 3-9/ Adoration
May 9	Rosary/ Discuss Day 10-16/ Adoration
May 16	Rosary/ Discuss Day 17-23/ Adoration
May 23	Rosary/ Discuss Day 24-30/ Adoration
Sunday, May 26	Solemnity of the Most Holy Trinity/Consecration to the Eucharist
May 30	Potluck and end of the year party/ Adoration
Friday, May 31	9-year anniversary of DOM and (Renew) Marian Consecration/Feast of the Visitation

Additional: We will begin each session by praying the Rosary. Eucharistic adoration will be in the small church from 8-9 PM and end with Benediction. DOM time slot for Eucharistic adoration is from 8-9 PM every Thursday, every Thursday of the year.

Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!

MONDAYS (24 SESSIONS)
STARTING: 9/23/24-4/16/25
OUR LADY OF ASSUMPTION HALL
5:30-7 PM
K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)
\$90 PER STUDENT

Contact: escolajdsturlock@gmail.com



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

Quer que o seu filho aprenda a falar português e seja exposto à cultura portuguesa? Aqui está uma ótima oportunidade! As inscrições da Escola Portuguesa Jorge de Sena para o ano lectivo 2024-25 estão oficialmente abertas! As aulas acontecem às segundas-feiras, das 5:30 PM às 7 PM, com início no dia 23 de Setembro e encerramento no dia 14 de Abril, no Salão Paroquial de Nossa Senhora da Assunção. A inscrição por aluno para o ano 2024-2025 custa \$ 90. (Esta taxa não é reembolsável). Por favor, passe cheques nominais à "Escola Jorge de Sena". Cheques/ dinheiro a serem entregues na Segunda-Feira, 23 de Setembro, no primeiro dia de aulas.

Youth Group

NEXT YOUTH NIGHT

Thursday, April 25th

6-8pm in our Youth Room

Join us as we continue our Spring 2024 series, "Set Apart".

All 8th-12th graders are welcome for dinner & our series about topics that set us apart as Catholics. We will learn more about Catholic Colleges.

SAVE THE DATE

Save the date for our next Youth Night, May 9th from 6-8pm!

Email dgermann@olassumption.net if you have any questions!



Folclore das Crianças

iniciam na segunda-feira, dia 24 de junho
das 6:30 PM - 7:30 PM

Os ensaios dos grupos folclóricos das crianças para a Festa este ano serão todas as segundas e quartas das 6:30 PM às 7:30 PM no recinto atrás da igreja pequena. As crianças devem ter 4 anos ou mais. Marquem os seus calendários.

Se a vossa filha ou neta tem uma saia de anos passados que já não serve, por favor tragam no primeiro dia de ensaio para que outra menina possa usar.

Agradecemos imenso às professoras voluntárias de dança folclórica este ano. Se tiverdes alguma pergunta, podeis telefonar para Mary Borba, 209-581-1942.

OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

OLA YOUNG ADULTS CARPOOL FIELD TRIP 4/26

Instead of meeting on 4/19, the third Friday of the month, we are going on a...

field trip to St. Anthony's Parish Young Adult Group launch in Manteca! Email, DM on Instagram, or text the group text to join our carpool group.

OLA YOUNG ADULTS EVENT 5/3

Join us here at the parish for our Young Adult Night at 6:00 pm! We will meet in the Youth Room located on the South end of the Parish Hall.

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Instagram @ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

Reunião da Festa

Segunda-Feira, Abril 22

6:30 PM Missa na Primeira Igreja

Reunião logo após no Salão Paroquial

Você gostaria que o seu filho aprendesse outro idioma como parte de seu dia escolar normal? O distrito escolar de Hilmar está matriculando alunos no Jardim Infantil e oferece programas em português e espanhol. O espaço é limitado. Se você estiver interessado em registrar seu filho ou quiser obter mais informações sobre esses programas, entre em contacto com a secretária da escola Elim pelo telefone 209-667-1082.

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso
Jesuina Teixeira
Teresa Xavier
Marie Dixon
Maria de Jesus Pascoal
Lurdes Toledo
Fatima Linhares
Frank Linhares
João Parreira
Suzanna da Rosa
Tyler Jorge
Serafina Jordão
Christina Soares da Silva
Maggie Azevedo Barker
Filomena Fontes Sadler
Amy Águeda
José Azevedo
Lee Joseph Neves
Natalia Neves
João Borba
Angela Águeda
Margarida Silva
Andrew Godunjo
Violante Silva
Niveria Soares
Steve Chambers
Maria Fernandina Carvalho
Cecilia Pires

Bobby Moules
Elizabeth Baptista Silveira
Celeste Drumonde
João Vitorino
Anne Abruzzini
John Silva
George Azevedo
Noelia Bettencourt
Rose Cunha Bettencourt
Albert Bettencourt
João Silveira
Virginia Azevedo
Maria Emilia Nunes
Tito Rebelo
Alfredo Parreira
Edgar Cândido
Maria Natalia Azevedo
Rosalia Batista
Peggy Jenkin
Cindy Alamo Fernandes
Filipe Ormonde
Manuel Gomes
Manuel Andrade
Kathleen Silva
Sara Lindo
Johnny Cabral
Terezinha Costa

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil
Virginio Da Silva
Fabio Silveira
Maria Lucia Cardoso
Eleuterio Pinto
Jean Vasconcellos
Kristi Chamberlin
Antonio Silveira
Paulo DeMatos
Francis Ramos
Albertina Azevedo
Maria Gomes
Leonel Morais
Olivia Esteves

Manuel Elias Machado
Jose Gabriel Fontes
Richard Fernandes
Jose C. Lacerda
Joseph Machado Fagundes
Maria Adelaide Silva
Jose Goulart
Richard Payan
Maria Nunes Borba
Maria Silva
Manuel Machado Brasil
Joseph Nunes
Jaime de Silveira
Diane Silva

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, April/Abril 15

9:00 AM – Português

† Manuel Batista, aniversário de morte – da nora Rosália

Tuesday • Terça-Feira, April/Abril 16

9:00 AM – Português

† Fernando e Teresinha Silva – de Albertina e Elmano Costa

Wednesday • Quarta-Feira, April/Abril 17

6:00 PM – English

† José Faustino Azevedo – from goddaughter Evelinda Sousa

Thursday • Quinta-Feira, April/Abril 18

9:00 AM – Português

† Álvaro e Elvira Toledo, aniversário de morte - da família

Friday • Sexta-Feira, April/Abril 19

9:00 AM – Português

† António e Serafina Teixeira – da família

Saturday • Sábado, April/Abril 20

5:30 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Sunday • Domingo, April/Abril 21

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† António Cabral - from the Teixeira family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Holy Souls in Purgatory

† Idoína Vaz, death anniversary - from family

† Manuel & Nívia Cardoso – from family

11:15 AM – Português

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Almas do Purgatório – de B. Luis

† Almas do Purgatório – de José e Madalena Silveira

† Alvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António Cabral – da esposa Lee

† António e Rosa dos Reis Avila – da filha

+ António Oliveira Brasil – da esposa Nalcina e filhas Sandra e Suzete

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† António Vieira Borges – do filho e nora Tony e Jacinta Borges

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias e defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Marie Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Diane Maria Silva – do marido Michael e filhas

† João e Maria Alice Silva – da família Silva

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† José Samuel Machado – do irmão António Machado

† Manuel Alberto Nunes – da família

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Maria L. Machado – do marido José e família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais e sogros de Angela Vieira

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina de Matos

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For the Holy Father

DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B
C BERLINER
COHEN LP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209.385.0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517